



# PCIH BV TENDER ADVERTISEMENT IS NOW AVAILABLE ONLINE

<https://www.petronas.com/join-us/be-our-partner/pcihbv-tender>



## GARRAF OIL FIELD DEVELOPMENT PROJECT IN THI QAR مشروع تطوير حقل الغراف بذي قار

## TENDER ANNOUNCEMENT إعادة إعلان مناقصة / عطاء

PETRONAS Carigali Iraq Holding B.V. (PCIH BV) is engaged in the exploration, development and production operations for the Garraf Oil Field pursuant to a Development and Production Service Contract (DPSC) with Thi Qar Oil Company of the Republic of Iraq. PCIH BV, as the Operator of the Garraf Oil Field, hereby invites prospective bidders with relevant experience and resources to participate in the following tender :

شركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة (بتروناس) تقوم بعمليات الاستكشاف والتطوير والإنتاج لحقل الغراف النفطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير وإنتاج حقل الغراف النفطي المبرم مع شركة نفط ذي قار وهي شركة عامة تملكها الحكومة العراقية. شركة بتروناس وباعتبارها هي المشغل لحقل الغراف النفطي، تدعو المتعهدين الراغبين من ذوي الخبرة والقدرة للمشاركة في المناقصة التالية:

رقم المناقصة / Tender No. & Title

رقم المناقصة و عنوان المناقصة

PCIH BV/2023/ICT/3010

PCIH BV/2023/ICT/3010

SERVICE AGREEMENT FOR THE PROVISION OF SUPPLY & MAINTENANCE OF PHOTOCOPIER MACHINES, SPARE PARTS & ACCESSORIES FOR PETRONAS CARIGALI IRAQ HOLDING B.V. (PCIH BV)

اتفاقية خدمة لتوفير توريد وصيانة آلات تصوير المستندات وقطع الغيار والملحقات لصالح شركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة B.V.

Tender Brief :

ملخص نطاق العمل :

The Bidder's Scope of Work shall include, but not necessarily limited to the following:

- Provide maintenance and support services for photocopier and printer machines mainly but not limited to RICOH, HP, CANON brands as according to the standards.
- Provide maintenance for RICOH Streamline NX.
- Supply and delivery photocopier machines, related spare parts, toners and Streamline NX.

يشمل نطاق عمل مقدم العطاء ، ولكن لا يقتصر بالضرورة على ما يلي:  
أ. توفير خدمات الصيانة والدعم لآلات التصوير وآلات الطباعة بشكل رئيسي على سبيل المثال لا الحصر ، العلامات التجارية RICOH و HP و CANON وفقاً للمعايير.  
ب. توفير الصيانة لـ RICOH Streamline NX.  
ت. توريد وتسليم آلات التصوير وقطع الغيار ذات الصلة والأحبار و Streamline NX.

### Tender Requirement Mandatory / Minimum Qualifications

### متطلبات المناقصة الإلزامية / الحد الأدنى من المؤهلات

- Contractor shall have partnership with RICOH.
- Contractor shall provide engineer with minimum three (3) years experience in the related work RICOH certification.
- Contractor shall have minimum of three (3) years experience in providing industrial/commercial printers services such as maintenance, technical & software support.

- يجب أن يكون المقاول لدية شراكة مع RICOH.
- يجب على المقاول تزويد المهندس بخبرة لا تقل عن ثلاث (3) سنوات في العمل ذي الصلة بشهادة RICOH.
- يجب أن يكون لدى المقاول خبرة لا تقل عن ثلاث (3) سنوات في تقديم خدمات الطابعات الصناعية / التجارية مثل الصيانة والدعم الفني والبرمجيات.

### Instruction To Tender

### تعليمات لتقديم العطاءات

- The Tender is scheduled as follows:
  - Tender Announcement Date: 23 & 24 January 2023
  - Tender Fee Deadline: 10 February 2023
  - Bid Closing Date: 15 February 2023, 1600, hours (Iraq Time, GMT+3)
- Strategy
  - Tender Strategy: Competitive Bidding tender.
  - Submission: Separate Envelopes for Technical Proposal and Commercial Proposal.
  - Evaluation: This tender is open competitive bidding with 2 tier evaluation, i.e. Firstly Bidders' technical proposal will be evaluated. Commercial proposal evaluation will be only for technically acceptable bidder which is aligned with instructions for the Implementation of Government Contracts (Law No.2 of 2014, Third Chapter: Contracting Method, Public Tender through the Technical Qualification).
- Interested Bidders shall pay the Tender Fee not later than the above Tender Fee Dateline. The Fee for one set of RFQ Documents is **United States Dollars One Hundred (USD100.00)**. The Payment is non-refundable. For Payment Method and Details, kindly submit your interest to participate to [tender\\_iraq06@petronas.com.my](mailto:tender_iraq06@petronas.com.my)
- RFQ/ITB document shall be issued via email or CD by PCIH BV after receipt of a scanned copy of Tender Fee.
- The Bidders shall bear all costs arising from or incidental to the preparation, clarification, finalization and delivery of their Bid Proposals.
- The successful bidder will bear the advertisement fee of this tender as mentioned in ITB.
- PCIH BV reserves the right to award or not to award this tender at its sole discretion; as well as the right to cancel the tender without prior notice.
- All communications and accompanying material shall be in English. If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email [tender\\_iraq06@petronas.com.my](mailto:tender_iraq06@petronas.com.my)

- إن التوقيينات المنظمة لجدول أعمال العطاء/المناقصة تكون كما يلي:
  - تاريخ إعلان المناقصة: 23 و 24 كانون الثاني 2023
  - الموعد النهائي لرسوم العطاء: 10 شباط 2023
  - تاريخ إغلاق العطاء: 15 شباط 2023 ، 1600 ساعة توقيت العراق ، (GMT + 3)
- الاستراتيجية
  - استراتيجية المناقصة: مناقصة تنافسية
  - تقديم: 3 مغلف منفصل للمقترح التقني والتجاري ودية العطاء الأصلي.
  - التقييم: هذه المناقصة هي مناقصة تنافسية مفتوحة بمرحلتين، أي أنه سيتم فتح العروض الفنية للمزايدين أولاً ومن ثم العروض التجارية للمزايدين الذين تم تأهيلهم فنيا فقط والذي يتمشى مع تعليمات تنفيذ العقود الحكومية (القانون رقم 2 لعام 2014 ، الفصل الثالث: طريقة التعاقد ، المناقصة العامة من خلال المؤهل الفني)
- يجب على مقدمي العطاءات المهتمين دفع رسوم المناقصة في موعد أقصاه ما ورد أعلاه. رسوم مجموعة واحدة من وثائق العطاء مئة دولار أمريكي (100.00 دولار أمريكي). الدفع غير قابل للاسترداد. للحصول على طريقة الدفع والتفاصيل، يرجى تقديم اهتمامك للمشاركة على البريد الإلكتروني [tender\\_iraq06@petronas.com.my](mailto:tender_iraq06@petronas.com.my)
- يجب أن تصدر وثيقة طلب الحصول على الوثائق بعد تلقي نسخة من رسوم المناقصة عن طريق البريد الإلكتروني أو القرص المضغوط من شركة بتروناس.
- سيتحمل المتعهد كل المصروفات الناتجة عن تقديمه للعطاء بما فيها مصروفات إعداد العطاء وملنه والتوضيحات المتعلقة به وتسليمه.
- سيتحمل المتعهد/ المقاول الذي سيرسو العطاء عليه رسوم إعلان العطاء/المناقصة كما هو مذكور في ITB.
- لشركة بتروناس الحق في منح العطاء أو الامتناع عن منحه وذلك وفقاً لتقديراتها الخاصة كما لها الحق في إلغاء العطاء/المناقصة دون إنذار أو إبداء أسباب.
- كل المكاتبات والمستندات المرفقة يجب أن تكون مكتوبة باللغة الإنجليزية. كل المتعهدين ذوي الرغبة والذين لهم استفسارات بخصوص هذا الاعلان عليهم إرسالها للبريد الإلكتروني [tender\\_iraq06@petronas.com.my](mailto:tender_iraq06@petronas.com.my)